

Ηλεκτροχειρουργικό καλώδιο:
Οι διπολικές λαβίδες της Sutter προορίζονται για χρήση με διπολικά καλώδια αλκόνδης με αρσενικό βύσμα ΗΠΑ ή Ευρωπαϊκή επιπέδση υποδοχή σύνδεσης του κατασκευαστή Sutter Medizintechnik GmbH.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης:

△ Να εργάζεστε πάντα με τη χαμηλότερη ρύθμιση απόδοσης για το επιθυμητό χειρουργικό αποτέλεσμα.

△ Μέγιστη επιτρεπόμενη τάση 500 Vp
△ Σκουπίστε τακτικά υπολείμματα αίματος και ιστού από τις ακμές.
△ Οι ακμές λαβίδων μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς!
△ Μετά τη χρήση οι ακμές λαβίδων μπορεί να είναι τόσο καυτές ώστε να προκαλέσουν εγκαύματα!
△ Ποτέ μην αποβείτε τα όργανα επάνον στον ασθενή ή κοντά σε αυτόν! Τοποθετείτε τα καλώδια μονωμένα σε σχέση με τον ασθενή και αποθηκεύετε τα μη χρησιμοποιούμενα όργανα μονωμένα.
△ Μη χρησιμοποιείτε εκεί όπου υπάρχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά!

Επανεξεργασία:

Γενικές υποδείξεις:
Τηρείτε τις ειδικές οδηγίες και τις διατάξεις!
Αποσυνδέτε το όργανο από το καλώδιο!
Ολόκληρη ή επανεξεργασία περιλαμβάνει τον προκαθαρισμό, τον καθαρισμό / την απολύμανση και την αποστείρωση.

△ Προημίτε πάντα τον μηχανικό καθαρισμό / απολύμανση για λόγους αποτελεσματικότητας και δυνατότητας αναπαρηγήνης!
△ Προετοιμάζετε πάντα τις λαβίδες καθαρισμού και αναρρόφησης με μηχανικό τρόπο!
△ Μην τοποθετείτε σε υπερθερμίδιο του υδρόγονου (H₂O₂)!
△ Μη διαχωρίζετε τη λαβίδα λυγιόντης της! **(FIG1)**

Προκαθαρισμός:

• Μην επιτρέπετε να στεγνώνουν υπολείμματα αίματος και ιστού αλλά ξεπλένετε σχολαστικά με κρύο νερό το μέγ. για 1 ώρα! Χρησιμοποιείτε ενδοχειρουργικές μαλακίες βούρτσας (όχι συμπαρόβουρτσες ή παρόμοιο).

• Πριν την έκπλυση λαβίδων καθαρισμού και αναρρόφησης εξασφαλίζετε ότι τα ανοίγματα είναι ελεύθερα. Ενδοχειρουμενός χρησιμοποιείτε σύρμα καθαρισμού / βούρτσα **(TAB1:A)**. Καθαρίζετε τους αιολούς των οργάνων πέντε φορές με μια σύριγγα μίας χρήσης (ελαχίστος όγκος 50 ml) και απευθείας σύνδεση στο Luer-Lock.

• Μετακινείτε πολλές φορές πέρα - δώθε τα κινούμενα τμήματα πριν τον προκαθαρισμό.

Χειροκίνητος καθαρισμός και απολύμανση:

Βήμα καθαρισμού	Περιγραφή
Προκαθαρισμός	Πλένετε για 5 λεπτά σε κρύο νερό, πιέζετε τότε τα κινούμενα τμήματα. Επεξεργαστείτε το όργανο με μια μαλακή βούρτσα (π.χ. MED100.33 Medisafe GmbH) τόσο, έως ότου δεν υπάρχουν πλέον ορατά υπολείμματα.
Υπέρηχοι και απολύμανση	Λοιπρό υπερήχων 35 kHz σε θερμοκρασία διαλυαίου, 10 λεπτά, διάλυμα καθαρισμού ή απολύμανσηςς 2 % Bomix® plus (Bode Chemie).
Μετέπειτα καθαρισμός	Πλένετε ενδοχειρουργίας τις θέσεις που καθαρίζονται δισκόια για 20 δευτ. με ένα πιστόλι καθαρισμού, στη συνέχεια ξεπλένετε ολόκληρο το όργανο για 30 δευτερόλεπτα με αποιονισμένο νερό.

Μηχανικός καθαρισμός και απολύμανση:

Κατά την επιλογή της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης (RDG) προσέξτε ώστε το RDG να διαθέτει ελεγμένη αποτελεσματικότητα (π.χ. έγκριση DGHM ή σήμανση CE σύμφωνα με το EN ISO 15883).

- Τοποθετήστε τα όργανα στο RDG. Προσέξτε τότε ώστε τα όργανα να μην έχουν επαφή μεταξύ τους και να εδράζονται με ασφάλεια.
- Οι προαιρετικά διαθέσιμα δίσκοι αποθήκευσης **(TAB1:B)** εξασφαλίζουν μια ασφαλή αποθήκευση. Για ένα βελτιωμένο αποτέλεσμα καθαρισμού μπορείτε να συνδέσετε τους αιολούς των λαβίδων καθαρισμού και αναρρόφησης χρησιμοποιώντας τις υφιστάμενες συνδέσεις Luer-Lock στην υποδοχή σύνδεσης καθαρισμού του RDG.

Βήματα προγράμματος	Παράμετροι
Προπλύση	10±2 °C, 1 λεπτό
Καθαρισμός με 0,5 % (5 ml/λίτρο) deconex® 28 ALKA ONE-x	70±2 °C, 5 λεπτά
Μετέπειτα πλύση	10±2 °C, 1 λεπτό
Θερμική απολύμανση	90±2 °C, 5 λεπτά

• Παρακαλούμε προσέξτε: Τα ανωτέρω αναφερόμενα στοιχεία αποτελούν επιβεβαιωμένα στοιχεία ελάχιστων χρόνων για έναν επιτυχή καθαρισμό στα περιγραφόμενα βήματα προγραμμάτων. Αποκινούμενες παρόμοιες διαδικασίες (μεγαλύτερη διάρκεια καθαρισμού καθώς και υψηλότερες θερμοκρασίες καθαρισμού έως 95 °C) δεν προκαλούν ζημιές στα όργανα και επιτρέπεται σύμφωνα με το σχέδιο A₀, σύγκρ. με τιμή A₀ > 3000. Σε χρήση ενός άλλου απορρυπαντικού χρησιμοποιείτε μόνο τότε προϊόν το οποίο διαθέτει συγκρισιμές ιδιότητες με το απορρυπαντικό deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie), π.χ. αναφορικά με την τιμή pH καθώς και συμβατότητα σε σχέση με συνθετικές υλές. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο προμηθευτή ή τον υπεύθυνο υγιεινής.

Έλεγχος:

Πριν από την αποστείρωση διεξάγετε έναν οπτικό έλεγχο και επιθεώρηση για μωνώσεις σε άμοχη κατάσταση, για καθαριότητα και ακεραιότητα του οργάνου.

Συντήρηση:

Δεν απαιτείται

Συσκευασία:

Συσκευάζετε τα καθαρισμένα και απολυμασμένα όργανα σε αποστειρωμένες συσκευασίες μίας χρήσης (μονή ή διπλή συσκευασία) ή τυλίγετε το όργανο ή το δίσκο με τα καθαρισμένα και απολυμασμένα όργανα σε ένα βρωμολυτικό παπί και αποθηκεύετε μαζί σε δοχεία αποστείρωσης, τα οποία πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607
- ενδεδειγμένα για αποστείρωση με ατμό (σταθερότητα θερμοκρασίας έως τουλ. 141 °C επαρκή διαπερατότητα στον ατμό)
- επαρκής προστασία των οργάνων ή των αποστειρωμένων συσκευασιών από μηχανικές ζημιές

Αποστείρωση:

Αποστειρώνετε μόνο καθαρισμένα και απολυμασμένα προϊόντα.

- Αποστείρωση με ατμό, αποστειρωτής με ατμό σύμφωνα με τα EN 13060 ή EN 285 και με έλεγχο εγκυρότητας σύμφωνα με το EN ISO 17665

Βήματα προγράμματος	Παράμετροι
Διαδικασία	Κλασματικό κενό (δυναμική εκκένωση)
Θερμοκρασία αποστείρωσης	132 °C (μέγ. 138 °C συμπεριλ. ανοχής σύμφωνα με το EN ISO 17665)
Χρόνος αποστείρωσης (χρόνος αναμονής σε θερμοκρασία αποστείρωσης)	τουλ. 3 λεπτά
Χρόνος στεγνώματος	τουλ. 30 λεπτά

△ Μην αποστειρώνετε σε θερμό αέρα!
△ Μην αποστειρώνετε σε STERRAD®!
△ Απορρίψτε το όργανο σε ενδοχόμενη επαφή με πρίον (CJD – Κίνδυνος μόλυνσης) και μην αναχρησιμοποιείτε.

Αποθήκευση / Μεταφορά:
Αποθηκεύετε σε στεγνό χώρο. Προστατεύετε από την ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε και μεταφέρετε σε ασφαλή δοχεία / συσκευασίες. Σε επιπρόφεές αποστέλλετε μόνο καθαρά και απολυμασμένα προϊόντα σε αποστειρωμένες συσκευασίες.

Ειδικές υποδείξεις:

Οι ανωτέρω αναφερόμενες υποδείξεις έχουν επικυρωθεί από τον κατασκευαστή ως κατάλληλες για την προετοιμασία ενός ιατρικού προϊόντος για την επαναχρησιμοποίησή του. Η επιτέυξη του επιθυμητού αποτελέματος μέσω της πραγματικής διεξαγωγείας προετοιμασίας με τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, τα υλικά και τα άτομα στην εγκατάσταση επεξεργασίας, αποτελεί ευθύνη του αρμόδιου παρασκευαστή.

Σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην υπεύθυνη αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χειριστής ή/και ο ασθενής.

Οι επισκευές στα προϊόντα επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή από μια ειδικά εξουσιοδοτημένη από αυτόν επιχείρηση. Σε αντίθετη περίπτωση ακυρώνεται η εγγύηση και ενδοχειρουμενά και περαιτέρω απαιτήσεις ευθύνης έναντι του κατασκευαστή.

Κάθε τροποποίηση ή απόκλιση από τις παρούσες οδηγίες χρήσης οδηγεί σε εξάρτηση για την ευθύνη για την εταιρεία Sutter Medizintechnik GmbH.

Με την επιφύλαξη αλλαγών. Τρέχουσα έκδοση διαθέσιμη στην ιστοσελίδα www.sutter-med.de.

STERRAD® is a trademark of Johnson & Johnson, Inc.

한국의

제품 / 사용자 / 페기:
전기 외과 액세서리는 전문 지식이 있는 의료 전문가만 사용하고 폐기해야 합니다! 날카로운 유기 오 염물의 경우 병원 내 지침에 따라 해당 기기를 폐기하십시오.

이 지침이 사용하는 전기 외과 장치와 기타 액세서리의 사용 설명서를 대신하는 것은 아닙니다.

△ 비열균: 처음 사용하기 전 그리고 이후 매 사용 전에 세척하고 멸균 처리하십시오.

사용 목적:

선택한 조직의 응고를 위한 Sutter SuperGliss®, SuperGliss®ELP, SuperGliss®TEO, SuperGliss®zhora, Classic, Classic Micro 및 Selectal™ 양극성 집게.
전기 외과 수술에서 조직의 응고 및 유체의 흡입에 사용하기 위한 응도의 Sutter 양극성 흡입 집게.
전기 외과 수술에서 선택한 조직의 응고 및 유체 공급에 사용하기 위한 응도의 Sutter 양극성 관류 집게.

수명:

올바르게 사용하면 최소 20회의 재처리 사이클을 기대할 수 있습니다.

사용하기 전에:

△ 제품을 사용할 때마다 사전에 청결 상태, 기계적인 기능 및 온전한 절연 상태를 확인하십시오.
절연 상태 검사에는 적절한 테스트를 사용하도록 하십시오.

△ 결합이 없고 멸균된 제품만 사용하십시오!
비접촉성 기기 팁이 어느 정도 변색되는 것은 정상이고 이해하지 않습니다.

전기 외과 장치의 전원이 꺼져 있거나 대기 모드일 때만 집게와 케이블을 연결하십시오. 따르지 않을 경우, 화재나 감전이 발생할 수 있습니다!

전기 안전에 관한 더 자세한 정보를 얻으려면 DIN EN 60601-2-2 부록 1을 권장합니다.

전기 외과 케이블:

Sutter 양극성 집게는 US 수(male) 커넥터 또는 유럽 평 단자가 장착된 실리кон 케이블과 함께 사용 하기 위한 응도로 규정되어 있으며, 제조업체는 Sutter Medizintechnik GmbH입니다.

사용 중:

△ 친하는 외과 수술 효과를 위해 항상 가장 낮은 출력 설정으로 작업하십시오.

△ 최대 허용 전압 500 Vp

△ 팁에 묻은 혈액과 세포 찌꺼기를 주기적으로 닦아내십시오.

△ 집게 팁에 부상을 당할 수 있습니다!

△ 집게 팁에 사용 후에 화상을 유발할 정도로 뜨거운 수 있습니다!

△ 절대로 기기를 한자 위 또는 한자 바로 옆에 놓지 마십시오! 케이블은 한자에 닿지 않게 배선하고, 사용하지 않는 기기는 따로 격리하여 보관하십시오.

△ 가연성 물질이나 폭발성 물질이 있는 곳에서 사용하지 마십시오!

재처리:

일반 주의사항:

국가별 지침과 규정을 따르십시오!

기기를 케이블에서 분리하십시오!

모든 재처리에는 사전 세척, 세척 / 소독 및 멸균이 포함됩니다.

△ 효율성 및 재현성의 극대화를 위해 항상 기계적 세척 / 소독을 먼저 적용하십시오!

△ 관류 및 흡입 집게는 항상 기계적으로 멸균 처리하십시오!

△ 과산화수소(H₂O₂)에 넣지 마십시오!

△ 집게를 따로따로 구분하지 마십시오! **(FIG1)**

사전 세척:

- 혈액과 조직 찌꺼기가 말라붙지 않게 하고, 최대 1시간 이내에 찬물로 완전히 헹구십시오! 필요에 따라 부드러운 브러시를 사용하십시오!(와이어 브러시 등은 사용 불가)
- 관류 및 흡입 집게를 씻어내기 전에 구멍이 막혀 있지 않도록 하십시오. 경우에 따라 세척 와이어 w / 브러시**(TAB1:A)**를 사용하십시오. 일회용 주사기(최소 부피 50 ml) 및 Luer-Lock의 직렬 커넥터를 사용하여 기기의 내강을 다섯 번 헹구십시오.
- 사전 세척할 때 움직임은 부품을 여러 번 이리저리 움직이십시오.

수동 세척 및 소독:

세척 단계	설명
사전 세척	5분 동안 찬물로 헹굽니다. 이때 움직이는 부품을 작동합니다. 잔여물이 보이지 않을 때까지 부드러운 브러시를 사용하여(예: MED100.33 Medisafe GmbH) 기기를 세척하십시오.
초음파 및 소독	실내 온도에서 초음파 수조 35 kHz, 10분, 세척 및 소독 용액 2 % Bomix® plus (Bode Chemie).
최종 세척	세척하기 어려운 위치는 필요에 따라 20초 동안 세척 건을 사용하여 헹구고, 이어서 전체 기기를 30초 동안 탈염수로 헹구어 냅니다.

기계적 세척 및 소독:

세척 및 소독 장치(RDG)를 선택할 때는 RDG 효율이 검증되었는지 확인하십시오(예: EN ISO 15883 에 따른 DGHM 승인이나 FDA 승인 또는 CE 마크).

- 기기를 RDG에 넣으십시오. 기기를 건드리지 못하게 안전하게 두어야 합니다.

- 음선으로 주된 가능한 보과 트레이**(TAB1:B)**는 안전한 보관을 보장합니다. 세척 결과를 개선하기 위해 Luer-Lock 커넥터를 사용하여 관류 및 흡입 집게의 내강을 RDG의 헹굼 커넥터에 연결할 수 있습니다.

프로그램 단계	매개변수
사전 헹구기	10±2 °C, 1분
0.5 %(5 ml/Liter) deconex® 28 ALKA One-x를 사용하여 세척	70±2 °C, 5분
최종 헹구기	10±2 °C, 1분
열소독	90±2 °C, 5분

- 주의: 위의 정보는 설명한 프로그램 단계에서 성공적인 세척을 위해 유효한 최소한의 시간 정보입니다. 서로 다른 프로세스 매개변수(더 긴 세척 시간 및 최대 95 °C까지의 더 높은 세척 온도)는 기기를 손상시키지 않으며, A₀ 컨센트에 따라 허용됩니다!(비교 A₀ 값 > 3000. 다른 세제를 사용할 경우에는 deconex® 28 alka-one-x (Borer Chemie) 세제와 비슷한 특성의 세제만 사용하십시오(예: pH 값 및 플라스틱 소재 호환성 기준). 명확하지 않은 사항은 해당 공급업체나 위생 감독 기관에 문의하십시오.

검사:

멸균하기 전에 기기의 온전한 절연 상태, 청결 상태 및 결합 어부에 대하여 육안 검사 및 점검을 수행하십시오.

유지보수:

없음

포장:

세척과 소독을 마친 기기는 일회용 멸균 포장에 포장하거나(단일 포장 또는 이중 포장) 기기 또는 세척과 소독을 마친 기기를 넣은 트레이를 연도에 써서 다음 조건을 충족하는 멸균 용기에 함께 보관하십시오.

- EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607
- 중기 멸균에 적합(최소 141 °C까지 온도 저항성 충분한 중기 투과성)
- 기계적인 손상으로부터 기기 또는 멸균 포장을 충분히 보호.

멸균:

세척과 소독을 마친 제품만 멸균하십시오.

- 중기 멸균, EN 13060 또는 EN 285 및 EN ISO 17665에 따라 검증된 중기멸균기

프로그램 단계	매개변수
방법	분할 진공(동적 진공 생성)
멸균 온도	132 °C (EN ISO 17665에 따른 허용 오차 포함 최대 138 °C)
멸균 시간(멸균 온도로 유지하는 시간)	최소 3분
건조 시간	최소 30분

△ 고온 공기 중에서 멸균하지 마십시오!

△ STERRAD®에서 멸균하지 마십시오!

△ 프리온 접촉 가능성이 있는 기기는 폐기하고(CJD – 오염 위험) 다시 사용하지 마십시오.

보관 / 운반:

건조한 곳에 보관하십시오. 직사광선으로부터 보호하십시오. 안전한 용기 / 포장에 넣어 보관하고 운반 하십시오. 반쯤할 때는 세척과 소독을 마친 제품만 멸균 포장에 넣어 보내십시오.

특별 주의사항:

상기 지침은 제조업체에서 제사용을 위한 의뢰기 준비에 적합한 것으로 유효성을 선언하였으나. 처리시설에서 사용한 장비, 재료 및 인력으로 실제로 실시된 처리가 원하는 결과를 달성하였는지 여부는 사용자가 책임져야 합니다.

제품과 관련하여 발생한 중요 사건은 사용자 및/또는 한자가 위치한 국가의 관련 기관 및 제조업체에 알려야 합니다.

제품 수리는 제조업체 또는 제조업체의 명시적인 허가를 받은 업체만이 실시할 수 있습니다. 그렇지 않은 경우, 모든 보증이 무효화되며, 필요 시 제조업체에 대한 추가적인 책임 청구권 역시 상실될 수 있습니다.

제품을 개조하거나 이 지침을 따르지 않을 경우에는 Sutter Medizintechnik GmbH의 보증을 받을 수 없습니다.

사전 예고 없이 변경될 수 있습니다. 최신 버전: www.sutter-med.de

STERRAD® is a trademark of Johnson & Johnson, Inc.

中國

产品 / 用户 / 废弃处理:

仅允许专业医疗人员使用该电外科配件, 并对其进行废弃处理! 按照医院内部有关锋利、生物污染物品方面的规定对本器械进行报废处理。

尽管提供了本说明书, 但仍然要阅读所使用电外科装置和其他配件的使用说明书。

△ **未消毒**.首次使用和每次再次使用前, 要对其进行清洁和消毒。

规定用途:

Sutter SuperGliss®, SuperGliss®ELP, SuperGliss®TEO, SuperGliss®zhora, Classic, Classic Micro 和 Selectal™ 双极镊用于选定组织的电凝。

Sutter 双极吸引镊用于在电外科作业中电凝组织和吸液。
Sutter 双极冲洗镊用于在电外科作业中选定组织的电凝和液体输送。

使用寿命:

如果正确使用, 则至少可以重复使用 20 次。

在使用之前:

△ 在每次使用之前, 检查产品的清洁度、机械功能和绝缘完好性。我们建议, 需使用恰当的检测设备检查绝缘情况。

△ 只能使用无缺陷、经过消毒的产品!

非粘性仪器尖端出现一定变色是正常的, 无需担心。

烙线和电凝只能连接至已关闭的电外科装置上, 或者在待机模式下进行连接。违反这些规定可能导致烫伤和触电!

对于电气安全方面的其他信息, 我们建议查阅 DIN EN 60601-2-2 标准附录 1。

电外科电缆:

Sutter 双极镊指定利用硅胶线配备美标电插头或欧标扁平接口使用, 其制造商是 Sutter Medizintechnik GmbH。

在使用期间:

△ 必须始终能够达到所需外科效果的最底的功率设置进行工作。

△ 最高许可电压为 500 Vp

△ 定期清除仪器尖端上残留的血液和组织。

△ 烙尖可能造成人员受伤!

△ 使用完以后, 烙尖的高温会导致烫伤!

△ 绝对不得将仪器置于患者身上, 或者患者附近! 和患者绝缘铺设电缆, 并隔离存放不使用的器械。

△ 不能在现场使用可燃物质或爆炸物质!

再处理:

一般提示:

遵守国家准则和规定!

断开仪器的电缆!

整个再处理包括预清洗、清洗 / 消毒和灭菌。

- △ 基于有效性和可再现性, 始终优先采用机械清洁 / 消毒!
- △ 始终以机械方式再处理冲洗镊和吸引镊!
- △ 勿要放入双氧水 (H₂O₂)!
- △ 勿要向两侧掰弯镊子!**(FIG1)**

预清洗:

- 血液和组织残留物不得干燥, 而是在最长 1 个小时之后使用冷水冲洗! 必要时使用软刷 (不使用钢丝刷等)。
- 在彻底冲洗冲洗镊和吸引镊之前, 请保证开口畅通, 必要时使用通管针 / 刷子 **(TAB1:A)**。使用一次性注射器 (最低容量 50 ml) 以及当前路厄氏锁定的直接接口冲洗器械内腔五次。
- 移动部件在预清洗时来回移动多次。

手工清洁和消毒:

清洁步骤	说明
预清洗	冷水冲洗 5 分钟, 期间处理移动部件。
超声和消毒	室温下的 35 kHz 超声波电解液 , 10 分钟, 2 % 的 Bomix® plus 清洁和消毒溶液 (Bode Chemie)。
后清洗	如果有必要, 使用清洁喷枪冲洗不易清洁的部位 20 秒钟, 然后使用去矿物质水冲洗整个器械 30 秒钟。

机器清洁和消毒:

在选择清洗消毒器 (WD) 时注意, WD 的效果必须经过检测 (比如 DGHM 或 FDA 许可证或者符合 EN ISO 15883 标准的 CE 标识)

- 将仪器放到 WD 中。这时注意, 不能触摸仪器, 并且要稳定地放置。
- 可选装的存放托盘 **(TAB1:B)** 可以保障安全存放。

为了改善清洗效果, 可以用现有的路厄氏锁定接口冲洗镊和吸引镊的内腔与 WD 的冲洗接口相连。

程序步骤	参数
预冲洗	10±2 °C, 1 分钟
使用浓度为 0.5%(5 ml/升)的 deconex® 28 ALKA ONE-x 清洁剂清洗	70±2 °C, 5 分钟
后冲洗	10±2 °C, 1 分钟
热消毒	90±2 °C, 5 分钟

- 请注意: 上述信息是以所述程序步骤成功进行清洁的最低时间说明, 该信息均已经过验证。过程参数存在偏差 (更长的清洁持续时间以及更高的清洁温度, 最高可达到 95 °C) 并不会损坏仪器, 而且根据 A₀ 方案是允许的存在一定偏差的, (参比 A₀ 值 > 3000), 如果使用其他清洁剂, 则只能使用有与清洁剂 deconex® 28 ALKA-ONE-x (Borer 化学公司) 相同性能 (比如 pH 值以及与塑料的相容性) 的清洁剂。如果在有疑问, 请联系负责的供应商或卫生专员。

检查:

在进行消毒前, 目视检查仪器绝缘完好性、清洁度和完整性。

保养:

无

包装:

使用一次性消毒包装对经过清洁和消毒的仪器进行包装 (单层或双层包装), 将仪器或盛有经过清洁和消毒仪器的存放托盘包入棉布, 并放到消毒器皿中, 消毒器皿需满足以下要求:

- EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607
- 适于蒸汽消毒 (可以耐抗至少 141 °C 的温度, 蒸汽渗透性充足)
- 充分防止仪器或消毒包装受到机械损坏

消毒:

仅消毒经过清洁和灭菌的产品。

- 蒸汽消毒, 根据 EN 13060 或 EN 285 和 EN ISO 17665 标准进行验证的蒸汽消毒器

|--|